

# TOV HEUC GUANGC ZAEQV BUN

U.S. Department of Labor (Meiv guoqv gunv goux zoux gong ze'weic domh gorn) duqv paaiv bun saengv zangc hungh jaa ze'weic gorn maaih haapc maaz tengx corngh liouh guangc zaeqv bun gan yiem bun jiex guaanh souz mouc nyaanh yiem gan ninh mbuo beu weih tengx ndortv gong sou-gorn nyaanh dungh maaih kuv jauv-louc gauz yiem ih zanc faanv domh wuon-baengc hoic bouc dauh ziangh hoc. Nzunc baav meih maiv zuqc tipv naaiv deix jiex guaan zaeqv nyaanh beiv taux meih duqv zipv tengx yietc diuc ndortv gong nyaanh gan ninh mbuo guoqv zangc hungh jaa tengx jiepv sih njiouz faanv domh wuon-baengc hoic nyei kou-gong gorn **aengx caux** duqv dimv buatc gorngv naaic deix fu'loqc zinh nyaanh funx dorngc yaac **maiv** zeiz laaix meih **aengx caux** buatc maiv horpc hoic meih jaaub.

Naaiv se gorngv taux dungh meih haih zoux sou mingh tov heuc guangc zaeqv bun beiv taux gorngv ninh mbuo Employment Department (Guvv goux cingv gong ze'weic domh gorn) tengx nyaanh gan naaiv Pandemic Emergency Unemployment Compensation (Jaa nyaanh bun wueic jiepv sih faanv domh wuon-baengc hoic ndortv gong, PEUC), Federal Pandemic Unemployment Compensation (Guoqv zangc hungh jaa tipv nyaanh bun wueic faanv domh wuon-baengc hoic ndortv gong, FPUC), Pandemic Unemployment Assistance (Domh wuon-baengc faanv hoic tengx ndortv gong nyaanh, PUA), a'fai Lost Wages Assistance (Laaih zitc cingv gong jaa zozc njiec, LWA) aengx caux zaih jiex daaih dimv buatc gorngv meih **maiv** maaih puix-juang gauz horpc tengx naaic deix fu'loqc zinh nyaanh (dungh maaih mbuox heuc "bun jiex guaan souz mouc nyaanh"). Dungh haaix zanc meih duqv zoux sou-tov heuc guangc zaeqv bun fungx bieqc liuz wuov, yie mbuo oix zuqc tengx corngh dunz mangc beiv taux guoqv zangc hungh jaa doh leiz duqv paaiv bun meih **maiv** zuqc jaaub naaic deix zaeqv aqv (dungh maaih mbuoz heuc gorngv "guangc zaeqv bun").

Bun mangc nyungc zeiv dungh maaih kuv waac gauz liouh tov guangc zaeqv bun se lemh jienv:

1. Employment Department (Guvv goux cingv gong ze'weic domh gorn) dorh meih nyei sou-gorn mingh bungz lorqc mueic zoux zuqc dorngc.
2. Employment Department (Guvv goux cingv gong ze'weic domh gorn) dorh fu'loqc zinh nyaanh mingh puix dorngc sou-gorn.
3. Naaiv deix bun jiex guaan souz mouc nyaanh dorngc daaih yaac maiv zeiz laaix meih aengx caux heuc tipv nyaanh nzuonx yaac funx hoic zuqc a'fai zoux bun huov jaa jomc kouv.
4. Naaiv deix bun dorngc souz mouc nyaanh yaac maiv zeiz laaix meih aengx caux meih yaac maaih baengc zingh hoic a'fai wuaaic fangx nyauv hoic mv haih tipv zaeqv.

**Liouh zoux sou-tov heuc tengx guangc zaeqv bun nor bieqc lorx sou-guv form yiem gu'ndiev wuov dorh mingh dinh nzoih waac-fienx liuz aengx caux fungx bieqc bun taux:**  
**OED\_OVERPAYMENT\_UNIT@oregon.gov.**

**Meih corc haih dorh sou-guv form fungx bieqc gan faekv:**  
**(503) 947-1811 a'fai**

**Gan zipv fienx dorngx bun taux:**  
**Oregon Employment Department**  
**PO Box 14130, Salem OR 97309**

Tov oix zuqc jangx longx gorngv beiv taux meih dorh sou-tov gorn fungx gan faekv bun a'fai gan zipv fienx gorn mingh nor meih yaac maiv duqv zipv waac-fienx dau daaih mbuox oc.

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1. Ih zanc meih se maaih gong zoux jienv yiem nyei fai?<br>Beiv taux maiv nor, wueic laaix naaiv diuc COVID-19 domh wuon-baengc faanv hoic ndortv gong fai?<br>Zeiz            Maiv                                    | Zeiz            Maiv |
| 2. Beiv taux heuc meih jaaub naaiv deix bun jiex guaan souz mouc zaeqv nor haih zoux nyauv hoic meih a'fai nyauv hoic meih nyei huov jaa mv fang-mbienc ndongc haaix?  |                      |
| 3. Duqv zipv tengx naaiv deix fu'loqc zinh nyaanh wuov haih nyauv zuqc haaix diuc nyei fai beiv taux meih maiv duqv zipv tengx fu'loqc zinh nyaanh? Beiv taux maaih nor, hhangv haaix?            Zeiz            Maiv |                      |

4. Wueic laaix meih duqv zipv tengx naaiv deix fu'loqc zinh nyaanh liuz maaih dorngx nyauv hoic tiuv yienc  
taux meih nyei jien-mengh fai? Zeiz Maiv  
Beiv taux maaih nyei nor, hhangv haaix?

5. Meih maaih baengc zingh hoic a'fai wuaaic fangx nyauv hoic mv fang-mbienc tipv zaeqv fai? Zeiz Maiv

6. Meih corc maaih nyaanh gauz liouh jaaub naaiv deix bun jiex guaan souz mouc zaeqv nyei fai? Zeiz Maiv

7. Beiv taux gorngv meih oix zuqc jaaub naaiv deix zaeqv nor, maaih haaix diuc nyauv hoic taux meih a'fai  
hoic taux huov jaa mv faang-mbienc (zaah beiv mangc yietc zungv buac haaix jiouz puix horpc)?  
Gaav biau v jaa z/Dorngx biau Goux mangc fu'jueiv Lai hnaangx Zorc baengc  
Da'nyeic diuc (Feiv benx mbuoz-daan):

8. Meih corc maaih haaix diuc gorqv-zeic waac-fienx tipv jaa dungh gorngv taux meih ganh a'fai huov jaa hmuangv  
doic dungh oix tov heuc yie mbuo tengx corng h mangc gaax meih haih maaih puix-juang gauz liouh tengx guangc  
zaeqv bun yiem naaiv deix jiex guaan zaeqv nyei fai. Tov daaix liuc oix zuqc jangx longx gorngv meih maaih kuv  
waac oix zuqc paaiv cing gorngv taux wueic hhangv haaix diuc jauv-louc dungh maiv zeiz meih dorngc aengx  
caux tipv naaiv deix jiex guaan souz mouc zaeqv yaac mv zeiz baengh fim leiz aengx caux laengx dorng dauh  
dorngx mueix longx ndongc haaix (doqc mangc yietc nyeic jauv-louc mbuoz-daan yiem gu'nguaaic).

Nzunc baav oix zuqc longc ziangh hoc lauh benx 2-3 norm liv baaiz yiem yie mbuo zipv sou-tov hnoi-nyieqc tengx corng h dunz waac-  
gorn fungx mingh bun meih duqv hiuv. Maiv dungx dorh sou-tov gorn fungx bieqc camv-nzunc lapv zuqc doic a'fai zimh naaic muangx  
gorngv zoux taux haaix mi'aqc aengx caux meih corc maiv haix waac-fienx daaih mbuox beiv taux maiv gaengh zaaic bie norm liv  
baaiz bouc dauh. Yie mbuo oix zuqc borqv lorx meih beiv taux yie mbuo qiemx longc gorqv-zeic waac-fienx daaih jaa. Ninh corc maaih  
waac-fienx zorpc jienv bun daaih liouh corng h lorqc doih waac juangc fungx daaih mbuox meih oix zuqc zoux haaix diuc gong beiv taux  
meih maiv horpc hnyouv gan yie mbuoz nyei bun-paaiv waac wuov.

**Yie corc haih tov heuc tengx fiev ziangx naaiv zeiv sou-guv form yiem gan Lorx buangh yie mbuo  
sou-ping gorn beiv taux meih qiemx longc benx da'nyeic diuc sou-guv daan.**

Oregon Employment Department (Oregon gunv goux ze'weic domh gorn) duqv ceng bouc bun cingv gong  
ziouv-jaa/kou-gong gorn da'dauh fih ndongc. Lorx longc jaa-sic tengx aengx caux nzie weih gong-bou se  
duqv mbenc nzoih liouh bun wuaaic fangx mienh qiemx longc nyei buonc. Tengx faan nzoih waac liouh bun  
haaix deix mienh maiv haih gorngv ang gitv waac mbiaangc nyei mienh longc maiv zuqc cuotv feix zinh jaa.

Yiem njiec gu'nguaaic deix waac-fienx se duqv jiex hnyouv laengx mbenc puix ziangx liouh aengx caux yie tov heuc guangc zaeqv  
bun gan ninh mbuo Oregon saengv zangc hung h jaa paaiv njiec wuov. Yie laengx naaiv deix waac-fienx bun daaih wuov se benx  
zien waac aengx caux zuqc nzoih ziux yie nyei hnyouv zoih gorngv daaih:

Zoux sou-gorn mienh nyei mbuoz-liuc \_\_\_\_\_ Hnoi-nyieqc \_\_\_\_\_

Bieqc meng h mbuoz \_\_\_\_\_ Fonh nam mber \_\_\_\_\_

Customer Identification Number (Zipv fu'loqc mienh nyei fangx-daan nam mber, a'fai CID#): \_\_\_\_\_